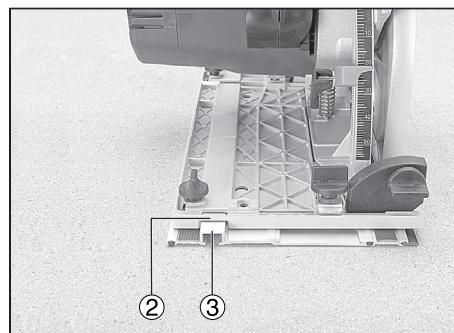
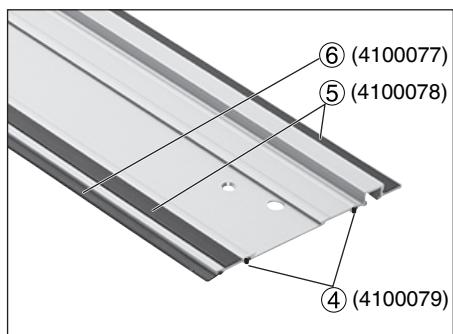
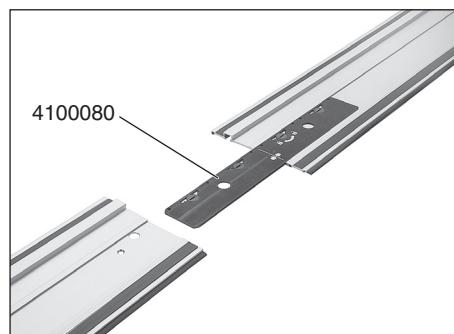
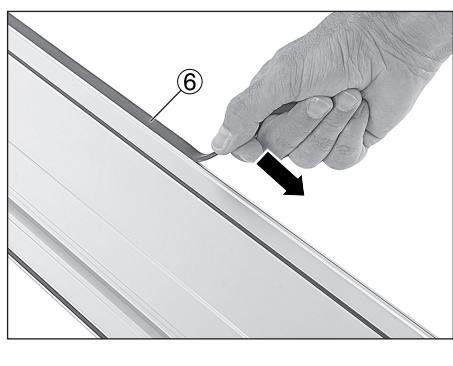


GR 800 • GR 1600



- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| en Handling instructions 3 | el Οδηγίες χειρισμού 14 |
| de Bedienungsanleitung 4 | pl Instrukcja obsługi 15 |
| fr Mode d'emploi 5 | hu Kezelési utasítás 16 |
| it Istruzioni per l'uso 6 | cs Návod k obsluze 17 |
| nl Gebruiksaanwijzing 7 | tr Kullanım talimatları 18 |
| es Instrucciones de manejo 8 | ro Instructiuni de utilizare 19 |
| pt Instruções de uso 9 | sl Navodila za rukovanje 20 |
| sv Bruksanvisning 10 | sk Pokyny na manipuláciu 21 |
| da Brugsanvisning 11 | bg Инструкция за експлоатация 22 |
| no Bruksanvisning 12 | sr Uputstvo za rukovanje 23 |
| fi Käyttöohjeet 13 | hr Upute za rukovanje 24 |

A**B****C****D****E**

1. SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The guide rails permit precise, splinter-free sawing of planks and boards with the following HiKOKI hand-held circular saws and HiKOKI plunge-type saws:

C3606DPA

Various circular saws of the following manufacturers are compatible with this guide rail: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. CIRCULAR SAWS WITH GUIDE GROOVE

2.1 Clamping guide rail

See page 2, fig. A.

Using the tensioning clamps (711237) and the quick action clamp (711238), the guide rail can be secured on the workpiece for safe working and protection from slipping. The tensioning clamps are pushed onto both sides of the guide rail into the T-slot (1).

2.2 Attaching the machine

Descriptions for machines with a groove (2) in the circular saw guide plate:

See page 2, fig. B.

- Mount the circular saw as shown on the guide rail. (The groove (2) in the circular saw guide plate slides in the profile (3) of the guide rail)
- Depending on the machine, gliding without play can be set on the guide rail (see operating instructions of the machine).

Diagonal cuts can be carried out in all angle settings.

2.3 Splinter Protection, Adhesive Coating and Sliding Coating

Prior to attaching the Sliding Coating, the adhesive remains on the guide rail must be removed completely (if required using solvent)!

See page 2, fig. C.

Splinter Protection:

In new condition, the outside edge of the Splinter Protection (6) protrudes slightly beyond the cutting track of the circular saw blade. This protruding section is cut off in the first cut. To avoid tearing, the Splinter Protection (6) should lie completely on a support when sawing. The edge of the Splinter Protection is then cutting edge of the workpiece.

When changing the circular saw, it is usually necessary to replace the Splinter Protection with a new one. For easier insertion of the new Splinter Protection (6) the front area can be pulled out from the guide rail (about 2–3 cm) to permit a safe grip (*see page 2, fig. E*). If the insertion by hand is too difficult, pliers can be used to pull the Splinter Protection. Since the insertion can cause lengthening of the Splinter Protection, we recommend letting the guide track rest for a while before cutting off the protruding ends of the Splinter Protection. Spare Splinter Protections can be ordered under order no. 4100077.

Adhesive Coating:

Replace the Adhesive Coating (4) in case of damage or strong wear. Replacements can be ordered under order no. 4100079.

Sliding Coating:

Replace the Sliding Coating (5) in case of damage or strong wear. Replacements can be ordered under order no. 4100078.

2.4 Extending guide rail

See page 2, fig. D.

Using the connector (order no. 4100080) two guide rails can be joined.

Align the guide rails flush. Push connector into the guide rail. Tighten the four tappets in clockwise direction using the tool provided.

2.5 Setting mitre guide

See page 2, fig. A.

Undo the knurled screw at the bottom side of the mitre guide. Insert mitre guide into T-groove (1). Set desired angle and tighten knurled screws again by hand.

Order no. 4100081

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Führungsschienen ermöglichen das maßgenaue, ausrissfreie Sägen von Brettern und Platten mit folgenden HiKOKI-Handkreissägen und HiKOKI-Tauchkreissägen:

C360DPA

Verschiedene Kreissägen nachfolgender Hersteller sind mit dieser Führungsschiene kompatibel: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KREISSÄGEN MIT FÜHRUNGSNUT

2.1 Führungsschiene festspannen

Siehe Seite 2, Bild A.

Mit der Spannzunge (711237) und der Schnellspannzunge (711238) kann die Führungsschiene für sicheres Arbeiten und Schutz vor Verrutschen auf dem Werkstück befestigt werden. Die Spannzungen werden auf beiden Seiten der Führungsschiene in die T-Nut (1) eingeschoben.

2.2 Maschine aufsetzen

Beschreibung für Maschinen mit einer Nut (2) in der Kreissägen-Führungsplatte:

Siehe Seite 2, Bild B.

- Die Kreissäge wie gezeigt auf die Führungsschiene aufsetzen. (Die Nut (2) in der Kreissägen-Führungsplatte gleitet im Profil (3) der Führungsschiene)
- Je nach Maschine lässt sich ein spielfreies Gleiten auf der Führungsschiene einstellen (siehe Betriebsanleitung der Maschine).

Schrägschnitte können in allen Winkeleinstellungen ausgeführt werden.

2.3 Splitterschutz, Klebebeschichtung und Gleitbeschichtung

Vor dem Aufbringen der Gleitbeschichtung müssen die Klebereste an der Führungsschiene (notfalls mit Lösungsmittel) vollständig entfernt werden!

Siehe Seite 2, Bild C.

Splitterschutz:

Im Neuzustand steht die Außenkante des Splitterschutzes (6) etwas über die Schnittbahn des Sägeblattes der Kreissäge vor. Dieser Überstand wird beim ersten Schnitt abgesägt. Um ein Ausreißen zu vermeiden, sollte der Splitterschutz (6) beim Ansägen vollständig auf einer Unterlage aufliegen. Die Kante des Splitterschutzes ist dann gleich der Schnittkante des Werkstücks.

Bei einem Wechsel der Kreissäge ist es in der Regel erforderlich, den Splitterschutz durch einen neuen zu ersetzen. Zum leichteren Einziehen des neuen Splitterschutzes (6) kann der vordere Bereich aus der Nut der Führungsschiene (ca. 2-3 cm) herausgezogen werden, um einen sicheren Griff zu ermöglichen (*siehe Seite 2, Bild E*). Sollte das Einziehen von Hand zu schwierig sein, kann auch eine Zange zum Ziehen des Splitterschutzes zur Hilfe genommen werden. Da es beim Einziehen zu einer Längung des Splitterschutzes kommen kann, empfiehlt es sich, die Führungsschiene vor dem Abschneiden der überstehenden Enden des Splitterschutzes etwas ruhen zu lassen. Einen Ersatz-Splitterschutz erhalten Sie unter der Best.-Nr. 4100077.

Klebebeschichtung:

Die Klebebeschichtung (4) bei Beschädigung oder starker Abnutzung austauschen. Ersatz erhalten Sie unter der Best.-Nr. 4100079.

Gleitbeschichtung:

Die Gleitbeschichtung (5) bei Beschädigung oder starker Abnutzung austauschen. Ersatz erhalten Sie unter der Best.-Nr. 4100078.

2.4 Führungsschiene verlängern

Siehe Seite 2, Bild D.

Mithilfe des Verbinders (Best.-Nr. 4100080) können zwei Führungsschienen aneinandergesetzt werden.

Die Führungsschienen fluchtend ausrichten. Den Verbinder in die Führungsschiene einschieben. Die vier Stößel mit dem beiliegenden Werkzeug im Uhrzeigersinn anziehen.

2.5 Winkelanschlag einstellen

Siehe Seite 2, Bild A.

Rändelschraube an der Unterseite des Winkelanschlags lösen. Winkelanschlag in T-Nut (1) einschieben. Gewünschten Winkel einstellen und Rändelschrauben wieder handfest anziehen.

Best.-Nr. 4100081

1. UTILISATION CONFORME À L'USAGE

Les rails de guidage permettent un sciage précis et dépourvu d'éclats sur les planches et les plaques avec les scies circulaires portatives et les scies circulaires plongeantes HiKOKI suivantes :

C3606DPA

Differentes scies circulaires des fabricants suivants sont compatibles avec ce rail de guidage : Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. SCIÉS CIRCULAIRES AVEC RAINURE DE GUIDAGE

2.1 Serrage du rail de guidage

Voir page 2, figure A.

Les pinces de serrage (711237) et la pince de serrage rapide (711238) permettent de fixer le rail de guidage à la pièce à usiner pour un travail sûr et comme protection contre le glissement. Les pinces de serrage doivent être insérées des deux côtés du rail de guidage dans la rainure en T (1).

2.2 Pose de l'outil

Description relative aux outils avec une rainure (2) dans la plaque de guidage pour scie circulaire :

Voir page 2, figure B.

- Placer la scie circulaire sur le rail de guidage, tel qu'indiqué. (La rainure (2) dans la plaque de guidage pour scie circulaire glisse dans le profilé (3) du rail de guidage)
- En fonction de la machine, un réglage permet de glisser sans jeu sur le rail de guidage (voir mode d'emploi de la machine).

Les coupes biaises peuvent être effectuées dans tous les angles réglables.

2.3 Protection contre les éclats, revêtement adhésif et revêtement de glisse

Pour installer le revêtement de glisse, les restes de colle sur le rail de guidage doivent être totalement éliminés (le cas échéant avec un solvant) !

Voir page 2, figure C.

Protection contre les éclats :

Dans une nouvelle configuration, le bord extérieur de la protection contre les éclats (6) est dirigé un peu au-dessus de la ligne de coupe de la lame circulaire. Cette avancée est sciée lors de la première coupe. Pour éviter l'arrachage, la protection contre les éclats (6) doit totalement adhérer au support lors de l'amorce du sciage. Le bord de la protection contre les éclats a alors la même longueur que le bord de coupe de la pièce à usiner.

Lors d'un changement de scie circulaire, il est généralement nécessaire de remplacer la protection contre les éclats par une neuve. Pour insérer plus facilement la nouvelle protection contre les éclats (6), la partie antérieure peut être retirée de la rainure du rail de guidage (environ 2-3 cm) pour permettre une bonne préhension (voir page 2, figure E). Si l'insertion manuelle est trop difficile, il est également possible d'utiliser une pince pour tirer la protection contre les éclats. Étant donné que la protection contre les éclats peut s'allonger au moment de l'insertion, il est conseillé de laisser quelque peu reposer le rail de guidage avant de couper les extrémités de la protection contre les éclats qui dépassent. Les protections contre les éclats de rechange sont disponibles sous la référence 4100077.

Revêtement adhésif :

Remplacer le revêtement adhésif (4) lorsqu'il est endommagé ou fortement usé. Vous trouverez un revêtement de rechange sous la référence 4100079.

Revêtement de glisse :

Remplacer le revêtement de glisse (5) lorsqu'il est endommagé ou fortement usé. Vous trouverez un revêtement de rechange sous la référence 4100078.

2.4 Rallonge du rail de guidage

Voir page 2, figure D.

Le raccord (référence 4100080) permet de raccorder deux rails de guidage.

Orienter les rails de guidage en ligne. Insérer le raccord dans le rail de guidage. Serrer les quatre vis excentriques dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil fourni.

2.5 Régler le guide d'angle

Voir page 2, figure A.

Desserrer la vis papillon sur le dessous du guide d'angle. Insérer le guide d'angle dans la rainure en T (1). Régler l'angle souhaité et resserrer la vis papillon à la main.

Référence 4100081

1. UTILIZZO CONFORME

Le rotaie di guida consentono di eseguire tagli su misura e senza strappi di tavole e pannelli con le seguenti seghes circolari manuali e seghes circolari a immersione HiKOKI:

C3606DPA

Diverse seghes circolari dei seguenti produttori sono compatibili con questa rotaia di guida: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. SEGHE CIRCOLARI CON SCANALATURA DI GUIDA

2.1 Bloccaggio della rotaia di guida

Vedere pagina 2, fig. A.

Utilizzando le pinze di tensionamento (711237) e la pinza ad azione rapida (711238), la rotaia di guida può essere fissata sul pezzo in lavorazione per un lavoro sicuro e una protezione dallo scivolamento. Le pinze di tensionamento sono spinte sui entrambi i lati della rotaia di guida nella scanalatura a T (1).

2.2 Allestimento della macchina

Descrizione per macchine con una scanalatura (2) nella piastra di guida della sega circolare:

Vedere pagina 2, fig. B.

- Montare la sega circolare nella rotaia di guida come indicato. (La scanalatura (2) nella piastra di guida della sega circolare scorre nel profilo (3) della rotaia di guida)
- A seconda della macchina, è possibile impostare uno scorrimento senza gioco sulla rotaia di guida (vedere manuale d'istruzioni della macchina).

I tagli obliqui possono essere eseguiti con qualsiasi angolazione.

2.3 Protezione anti-schegge, strato adesivo e strato di scorrimento

Prima di applicare lo strato di scorrimento, l'adesivo che rimane sulla rotaia di guida deve essere rimosso completamente (se necessario utilizzando il solvente)!

Vedere pagina 2, fig. C.

Protezione anti-schegge:

nella nuova condizione, il bordo esterno della protezione anti-schegge (6) sporge leggermente oltre il binario di taglio della lama della sega circolare. Questa sezione sporgente viene tagliata al primo taglio. Per evitare strappi, la protezione anti-schegge (6) deve poggiare completamente su un supporto durante il taglio. Il bordo della protezione anti-schegge è quindi il bordo di taglio del pezzo in lavorazione.

Quando si sostituisce la sega circolare, in genere è necessario sostituire la protezione anti-schegge con una nuova. Per facilitare l'inserimento della nuova protezione anti-schegge (6), l'area frontale può essere estratta dalla rotaia di guida (circa 2–3 cm) per consentire una presa sicura (vedere pagina 2, fig. E). Se l'inserimento a mano è troppo difficoltoso, è possibile usare le pinze per tirare la protezione anti-schegge. Dato che l'inserimento può causare l'allungamento della protezione anti-schegge, si consiglia di lasciare riposare il binario guida per un certo tempo prima di tagliare le estremità sporgenti della protezione anti-schegge. Le protezioni anti-schegge di ricambio possono essere ordinate con n. d'ordine 4100077.

Strato adesivo:

sostituire lo strato adesivo (4) in caso di danni o di forte usura. I componenti di ricambio possono essere ordinati con n. d'ordine 4100079.

Strato di scorrimento:
sostituire lo strato di scorrimento (5) in caso di danni o di forte usura. I componenti di ricambio possono essere ordinati con n. d'ordine 4100078.

2.4 Prolungamento della rotaia di guida

Vedere pagina 2, fig. D.

Utilizzando il connettore (n. d'ordine 4100080) è possibile unire due rotaie di guida.

Allineare le rotaie di guida. Spingere il connettore nella rotaia di guida. Serrare le quattro punterie in senso orario utilizzando l'utensile in dotazione.

2.5 Montare la battuta angolare

Vedere pagina 2, fig. A.

Allentare la vite a testa zigrinata sul fondo della battuta angolare. Inserire la battuta angolare nella scanalatura a T (1). Impostare l'angolo desiderato e serrare di nuovo a mano le viti a testa zigrinata.

N. d'ordine 4100081

1. VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De geleiderails maken het mogelijk om planken en platen met de volgende HiKOKI-handcirkelzaagmachines en HiKOKI-invalcirkelzaag maatzuiver en splintervrij te zagen:

C360DPA

Verschillende cirkelzagen van de volgende fabrikanten zijn compatibel met deze geleiderail: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. CIRKELZAGEN MET GELEIDEGROEFS

2.1 Geleiderail vastzetten

Zie pagina 2, afbeelding A.

Met behulp van de spanklemmen (711237) en de snelspanklem (711238) kan de geleiderail aan het werkstuk worden bevestigd voor veilig werken en ter bescherming tegen weglijden. De spanklemmen zijn aan beide zijden van de geleiderail in de T-groef (1) geduwd.

2.2 Machine plaatsen

Beschrijving voor machines met een groef (2) in de cirkelzaag-geleideplaat:

Zie pagina 2, afbeelding B.

- De cirkelzaag zoals aangegeven op de geleiderail plaatsen. (De groef (2) in de cirkelzaag-geleideplaat glijdt in het profiel (3) van de geleiderail)
- Afhankelijk van de machine kan een spelingvrij glijden op de geleiderail worden ingesteld (zie gebruiksaanwijzing van de machine).

Schuine zaagsneden kunnen in alle hoekinstellingen worden uitgevoerd.

2.3 Splinterbescherming, kleefcoating en glijcoating

Voordat u de glijcoating bevestigt, moet de resterende lijm op de geleiderail volledig worden verwijderd (indien nodig met oplosmiddel)!

Zie pagina 2, afbeelding C.

Splinterbescherming:

In de nieuwe toestand steekt de buitenrand van de splinterbescherming (6) een beetje buiten het zaaggedeelte van het cirkelzaagblad. Dit uitstekende deel wordt bij de eerste zaagsnede afgesneden. Om scheuren te voorkomen, moet de splinterbescherming (6) tijdens het zagen volledig op een steun liggen. De rand van de splinterbescherming is dan de snijkant van het werkstuk.

Bij het vervangen van de cirkelzaag is het meestal nodig om de splinterbescherming door een nieuwe te vervangen. Om de plaatsing van de nieuwe splinterbescherming (6) te vergemakkelijken, kan het voorste gebied van de geleiderail (ongeveer 2-3 cm) worden uitgetrokken om een veilige grip mogelijk te maken (zie pagina 2, afbeelding E). Als het plaatsen met de hand te moeilijk is, kan een tang worden gebruikt om de splinterbescherming te trekken. Aangezien het plaatsen de splinterbescherming kan verlengen, raden wij aan de geleiderails even te laten rusten voordat de uitstekende uiteinden van de splinterbescherming worden afgesneden. Reserve splinterbeschermers kunnen worden besteld onder bestelnr. 4100077.

Kleefcoating:

Vervang de kleefcoating (4) in geval van schade of sterke slijtage. Vervangers kunnen worden besteld onder bestelnr. 4100079.

Glijcoating:

Vervang de glijcoating (5) in geval van schade of sterke slijtage. Vervangers kunnen worden besteld onder bestelnr. 4100078.

2.4 Geleiderail verlengen

Zie pagina 2, afbeelding D.

Met behulp van de verbinder (bestelnr. 4100080) kunnen twee geleiderails met elkaar worden verbonden. Lijn de geleiderails gelijk uit. Duw de verbinder in de geleiderail. Draai de vier klepstoters met de klok mee vast met behulp van het meegeleverde gereedschap.

2.5 Hoekaanslag instellen

Zie pagina 2, afbeelding A.

Maak de kartelschroef los aan de onderkant van de hoekaanslag. Schuif de hoekaanslag in de T-groef (1). Stel de gewenste hoek in en draai de kartelschroeven weer met de hand vast.

Bestelnr. 4100081

1. USO SEGÚN SU FINALIDAD

Los rieles de guía permiten el serrado de precisión y sin astillado en tablas y planchas con las siguientes sierras circulares portátiles HiKOKI y sierras circulares de mesa HiKOKI:

C3606DPA

Estos rieles de guía son compatibles con diferentes sierras circulares de los siguientes fabricantes: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. SIERRAS CIRCULARES CON RANURA GUÍA

2.1 Tensado del riel de guía

Véase pág. 2, figura A.

Usando las abrazaderas tensoras (711237) y la abrazadera de acción rápida (711238), el carril guía se puede asegurar en la pieza de trabajo para un trabajo seguro y protección contra el deslizamiento. Las abrazaderas tensoras se empujan a ambos lados del carril guía en la ranura en T (1).

2.2 Colocación de la herramienta

Descripción para herramientas con una ranura (2) en la placa guía de la sierra circular:

Véase pág. 2, figura B.

- Colocar esta sierra circular tal como se indica sobre el riel de guía (la ranura (2) de la placa guía de la sierra circular se desliza en el perfil (3) del riel de guía).
- En función de la máquina, se puede ajustar un deslizamiento sin juego en el riel de guía (vea el manual de instrucciones de la máquina).

Los cortes en diagonal pueden realizarse en todos los ángulos posibles.

2.3 Protección contra las astillas, revestimiento adhesivo y revestimiento deslizante

¡Antes de fijar el revestimiento deslizante, el adhesivo que permanece en el carril guía debe retirarse por completo (si es necesario con disolvente)!

Véase pág. 2, figura C.

Protección contra astillas:

En nuevas condiciones, el borde exterior de la protección contra astillas (6) sobresale ligeramente más allá de la cinta de corte de la hoja de la sierra circular. Esta sección saliente se corta en el primer corte. Para evitar que se rompa, la protección contra astillas (6) debe descansar completamente sobre un soporte al cerrar. El borde de la protección contra astillas es entonces el borde cortante de la pieza de trabajo.

Al cambiar la sierra circular, normalmente es necesario sustituir la protección contra astillas por una nueva. Para facilitar la inserción de la nueva protección contra astillas (6), el área frontal puede extraerse del carril guía (unos 2-3 cm) para permitir un agarre seguro (*consulte la página 2, figura E*). Si la inserción es demasiado difícil con la mano, se pueden utilizar alicates para tirar de la protección contra astillas. Dado que la inserción puede provocar el alargamiento de la protección contra astillas, recomendamos dejar descansar el carril guía durante un tiempo antes de cortar los extremos sobresalientes de la protección contra astillas. Las protecciones contra astillas de repuesto se pueden pedir con el núm. de pedido 4100077.

Revestimiento adhesivo:

Sustituya el revestimiento adhesivo (4) en caso de daños o desgaste intenso. Los recambios se pueden pedir bajo el núm. de pedido 4100079.

Revestimiento deslizante:

Sustituya el revestimiento deslizante (5) en caso de daños o desgaste intenso. Los recambios se pueden pedir bajo el núm. de pedido 4100078.

2.4 Prolongación del riel de guía

Véase pág. 2, figura D.

Utilizando el conector (núm. de pedido 4100080) se pueden unir dos carriles guía.

Alinee los carriles guía a ras. Empuje el conector en el carril guía. Apriete los cuatro taqués en el sentido de las agujas del reloj utilizando la herramienta suministrada.

2.5 Ajuste del tope angular

Véase pág. 2, figura A.

Soltar el tornillo moheteado en la parte inferior del tope angular. Introducir el tope angular en la ranura en T (1). Ajustar el ángulo deseado y volver a apretar a mano los tornillos moheteados.

Núm. de pedido: 4100081

1. UTILIZAÇÃO CORRETA

As calhas-guia possibilitam o corte preciso e sem lascar de tábuas e placas com as seguintes serras circulares manuais HiKOKI e serras de imersão HiKOKI:

C3606DPA

Diversas serras circulares dos seguintes fabricantes são compatíveis com esta calha-guia: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. SERRAS CIRCULARES COM RANHURA DE GUIA

2.1 Fixar a calha-guia

Ver página 2, figura A.

Utilizando os grampos de tensão (711237) e o grampo de ação rápida (711238), a calha-guia pode ser fixada na peça de trabalho para trabalho seguro e proteção contra deslizamento. Os grampos de tensão são empurrados para ambos os lados da calha-guia na ranhura em T (1).

2.2 Montar a máquina

Descrição da máquina com uma ranhura (2) na placa de guia da serra circular:

Ver página 2, figura B.

- Colocar a serra circular conforme ilustrado sobre a calha-guia. (A ranhura (2) na placa de guia da serra circular desliza no perfil (3) da calha-guia)
- Consoante a máquina é possível ajustar um deslizamento sem folgas sobre a calha-guia (ver manual de instruções na máquina).

É possível realizar cortes inclinados em todos os ajuste do ângulo.

2.3 Proteção contra lascas, revestimento adesivo e revestimento deslizante

Antes de fixar o revestimento deslizante, o adesivo que permanece na calha-guia deve ser completamente removido (se necessário usando solvente)!

Ver página 2, figura C.

Proteção contra lascas:

Em novas condições, a borda exterior da proteção contra lascas (6) sobressai ligeiramente para além da aresta de corte da lâmina da serra circular. Esta secção saliente é cortada no primeiro corte. Para evitar rasgões, a proteção contra lascas (6) deve ficar completamente apoiada ao serrar. A borda da proteção contra lascas é então a borda de corte da peça de trabalho.

Quando mudar a serra circular, é normalmente necessário substituir a proteção contra lascas por uma nova. Para facilitar a inserção da nova proteção contra lascas (6), a área dianteira pode ser retirada da calha-guia (cerca de 2-3 cm) para permitir um manuseamento seguro (*ver página 2, figura E*). Se a inserção com a mão for muito difícil, pode ser usado um alicate para puxar a proteção contra lascas. Uma vez que a inserção pode causar o alongamento da proteção contra lascas, recomendamos que deixe a calha-guia descansar um pouco antes de cortar as bordas salientes da proteção contra lascas. As proteções contra lascas sobressalentes podem ser encomendadas através do n.º de encomenda 4100077.

Revestimento Adesivo:

Substitua o revestimento adesivo (4) em caso de danos ou desgaste forte. Os substitutos podem ser encomendados através do n.º de encomenda 4100079.

Revestimento Deslizante:

Substitua o Revestimento Deslizante (5) em caso de danos ou desgaste forte. Os substitutos podem ser encomendados através do n.º de encomenda 4100078.

2.4 Prolongar a calha-guia

Ver página 2, figura D.

Utilizando o conector (n.º de encomenda 4100080) podem ser unidas duas calhas-guia.

Alinhar o esguicho das calhas-guia. Empurre o conector para dentro da calha-guia. Aperte as quatro alavancas no sentido horário utilizando a ferramenta fornecida.

2.5 Ajustar o batente angular

Ver página 2, figura A.

Soltar o parafuso de cabeça estriada na parte inferior do batente angular. Inserir o batente angular na ranhura em T (1). Ajustar o ângulo pretendido e voltar a apertar manualmente os parafusos serrilhados.

N.º de encomenda 4100081

1. FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING

Styrskenor ger mått noggrann, flisfri sågning av bräder och skivor med följande HiKOKI-cirkelsågar och HiKOKI-sänsågar:

C3606DPA

Olika cirkelsågar från följande tillverkare är kompatibla med denna styrskena: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. CIRKELSÅGAR MED STYRSPÅR

2.1 Fixera styrskenan

Se s. 2, bild A.

Med hjälp av spänklämmorna (711237) och snabblämmarna (711238) kan styrskenan fästas på arbetsstycket för säkert arbete och skydd mot glidning. Spänklämmorna trycks in på båda sidor av styrskenan in i T-spåret (1).

2.2 Sätta på maskinen

Beskrivning för maskiner med spår (2) i cirkelsågens riktplatta:

Se s. 2, bild B.

- Sätt cirkelsågen på styrskenan som bilden visar. (Spåret (2) i cirkelsågens riktplatta glider längs profilen (3) på styrskenan)
- Beroende på maskin går det att sätta in en spelfri glidning på styrskenan (se maskinens bruksanvisning). Du kan snedåga i alla vinkelinställningar.

2.3 Spånskydd, självhäftande beläggning och glidbeläggning

Innan glidbeläggningen påförs ska det kvarvarande limmet på styrskenan tas bort helt (vid behov med lösningsmedel)!

Se s. 2, bild C.

Spånskydd:

I det nya tillståndet sticker den yttre kanten på spånskyddet (6) ut något utanför sågspåret på cirkelsågbladet. Denna utstickande del skärs av i det första snittet. För att undvika att spånskyddet (6) slits sönder ska det ligga helt och hållat på ett underlag när du sågar. Spånskyddets kant är då arbetsstyckets skärande kant.

Vid byte av cirkelsåg är det vanligtvis nödvändigt att byta ut spånskyddet mot ett nytt. För att underlätta införandet av det nya spånskyddet (6) kan det främre området dras ut från styrskenan (ca 2–3 cm) för att möjliggöra ett säkert grepp (se sida 2, bild E). Om det är för svårt att föra in det för hand kan du använda en tång för att dra ut spånskyddet. Eftersom införandet kan orsaka att spånskyddet blir längre rekommenderar vi att du läter styrskenan vila ett tag innan du klipper av de utskjutande ändarna av spånskyddet. Extra spånskydd kan beställas med artikelnummer 4100077.

Självhäftande beläggning:

Byt ut den självhäftande beläggningen (4) om den är skadad eller utsatt för starkt slitage. Reservdel kan beställas med artikelnummer 4100079.

Glidbeläggning:

Byt ut glidbeläggningen (5) om den är skadad eller utsatt för starkt slitage. Reservdel kan beställas med artikelnummer 4100078.

2.4 Förlänga styrskenan

Se s. 2, bild D.

Med hjälp av kopplingen (artikelnummer 4100080) kan två styrskenor sammankopplas.

Rikta in styrskenorna i jämn höjd. Tryck in kopplingen i styrskenan. Dra åt de fyra tapparna medurs med hjälp av det medföljande verktyget.

2.5 Ställa in vinkelanslag

Se s. 2, bild A.

Lossa den räfflade skruven på undersidan av vinkelanslaget. Skjut in vinkelanslaget i T-spåret (1). Ställ in den önskade vinkeln och dra åt den räfflade skruven handfast igen.

Artikelnummer 4100081

1. APPARATETS FORMÅL

Styreskinne gør det muligt at save brædder og plader med nøjagtige mål og uden udrivninger med følgende HiKOKI-håndrundsave og HiKOKI-dyksave:

C360DPA

Forskellige rundsave fra de følgende producenter er kompatible med denne styreskinne: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. RUNDSAVE MED STYRENOT

2.1 Fastgørelse af styreskinne

Se side 2, billede A.

Ved hjælp af spændeklemmerne (711237) og hurtigaktivéringsklemmen (711238) kan du sikre styreskinne på arbejdsstykket for sikkert arbejde og beskyttelse mod udskridning. Spændebåndene skubbes på begge sider af styreskinnen ind i T-sliden (1).

2.2 Placering af maskinen

Beskrivelse til maskiner med en not (2) i rundsavens styrepalade:

Se side 2, billede B.

- Placer rundsaven som vist på styreskinnen. (Noten (2) i rundsavens styreplade glider ind i styreskinnes profil (3))
- Alt efter maskine kan man indstille en glidning på styreskinne uden spil (se driftsvejledningen til maskinen).

Vinkelsnit kan saves i alle vinkelindstillinger.

2.3 Beskyttelse mod splintring, klæbende belægning og glidende belægning

Forud for montering af den glidende belægning skal du fjerne det tilbageværende klæbemiddel på styreskinnen helt (om nødvendigt ved hjælp af oplosningsmiddel!).

Se side 2, billede C.

Beskyttelse mod splintring:

Fra ny stikker den udvendige kant af beskyttelsen mod splintring (6) lidt ud over skæret på klingen på rundsaven. Den del, der stikker ud, saves af ved første savning. For at undgå at rive beskyttelsen mod splintring (6) i stykker skal den være understøttet fuldstændigt ved savning. Kanten af beskyttelsen mod splintring er så skærekanten på arbejdsstykket.

Ved udskiftning af rundsaven er det normalt nødvendigt at udskifte beskyttelsen mod splintring med en ny. For nemmere indsættelse af den nye beskyttelse mod splintring (6) kan det forreste område trækkes ud af styreskinnen (cirka 2-3 cm) for at tillade et sikkert greb (se side 2, billede E). Hvis isætning ved håndkraft er for vanskelig, kan der anvendes en tang til at trække i beskyttelsen mod splintring. Idet indsættelsen kan medføre forlængelse af beskyttelsen mod splintring, anbefaler vi, at du lader styresporet hvile i et stykke tid, før du skærer de udstikkende ender af beskyttelsen mod splintring. Du kan bestille ekstra beskyttelser mod splintring under ordrenr. 4100077.

Klæbende belægning:

Udskift den klæbende belægning (4) ved beskadigelse eller kraftigt slid. Reservedele kan bestilles under ordrenr. 4100079.

Glidende belægning:

Udskift den glidende belægning (5) ved beskadigelse eller kraftigt slid. Reservedele kan bestilles under ordrenr. 4100078.

2.4 Forlængelse af styreskinnen

Se side 2, billede D.

Ved hjælp af stikket (ordrenr. 4100080) kan to styreskinne sættes sammen.

Få styreskinne til at fugte. Skub stikket ind i styreskinnen. Spænd de fire styreknaster med uret ved hjælp af det medfølgende værkøj.

2.5 Indstilling af vinkelanslag

Se side 2, billede A.

Losn den rouletterede skrue på undersiden af vinkelanslaget. Skub vinkelanslaget ind i T-noten (1). Indstil den ønskede vinkel og stram den rouletterede skrue manuelt igen.

Ordrenr. 4100081

1. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Med føreskinnene er det mulig å sage nøyaktig og flisefritt i planker og bord med følgende HiKOKI sirkelsager og HiKOKI dykksager:

C3606DPA

Denne føreskinnen er kompatibel med sirkelsager fra følgende produsenter: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. SIRKELSAGER MED STYRESPOR

2.1 Fastspenning av føreskinnen

Se bilde A på side 2.

Ved hjelp av spennklemmene (711237) og hurtigbetjeningsklemmen (711238), kan føreskinnen festes på arbeidsstykket for sikkert arbeid og beskyttelse mot glidning. Spennklemmene skyves på begge sider av føreskinnen inn i T-sporet (1).

2.2 Sett på maskinen

Beskrivelse for maskiner med ett spor (2) i føreplaten:

Se bilde B på side 2.

- Sett sirkelsagen på føreskinnen som vist. (Sporet (2) i sirkelsagens føreplate glir inn i profilen (3) i føreskinnen)
- Avhengig av maskintypen kan bevegelsen langs føreskinnen stilles inn uten slark (se bruksanvisningen for maskinen).

Skråkutt kan utføres i alle vinkelstillinger.

2.3 Flisebeskyttelse, klebebelegg og glidebelegg

Før glidebelegget festes, må limrester som er igjen på føreskinnen fjernes helt (om nødvendig med løsemiddel)!

Se bilde C på side 2.

Flisebeskyttelse:

I ny tilstand stikker den ytre kanten på flisebeskyttelsen (6) litt utenfor skjæresporet til sirkelsagbladet. Denne utstikkende delen kuttes av i det første kuttet. For å unngå ritter, bør flisebeskyttelsen (6) ligge helt på en støtte når du sager. Kanten av flisebeskyttelsen er da kuttkanten på arbeidsstykket.

Når du skal bytte sirkelsagen, er det vanligvis nødvendig å skifte ut flisebeskyttelsen. For lettere innsetting av den nye flisebeskyttelsen (6) kan området foran trekkes ut fra føreskinnen (omrent 2–3 cm) slik at du får et sikkert grep (se bilde E på side 2). Hvis det er for vanskelig å sette inn flisebeskyttelsen for hånd, kan den dras med en tang. Ettersom innsettingen kan forårsake forlenging av flisebeskyttelsen, anbefaler vi å løfta føreskinnen hvile en stund før du kutter av de utstikkende endene av flisebeskyttelsen. Reserveflisebeskyttere kan bestilles med best.-nr. 4100077.

Klebebelegg:

Skift ut klebebelegget (4) ved skade eller sterkt slitasje. Erstatninger kan bestilles med best.-nr. 4100079.

Glidebelegg:

Skift ut glidebelegget (5) ved skade eller sterkt slitasje. Erstatninger kan bestilles med best.-nr. 4100078.

2.4 Forlenge føreskinnen

Se bilde D på side 2.

Ved hjelp av koblingen (best.-nr. 4100080), kan to føreskinner kobles sammen.

Rett inn føreskinnene slik at de ligger helt på linje. Skyv koblingen inn i føreskinnen. Stram de fire tappene med klokka ved hjelp av verktoyet som følger med.

2.5 Justere vinkelanlegget

Se bilde A på side 2.

Løsne fingermutterne på undersiden av vinkelanlegget. Skyv vinkelanlegget inn i T-sporet (1). Still inn ønsket vinkel og trekk fingermutterne til igjen for hånd.

Best.-nr. 4100081

1. MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTÖ

Ohjainkiskojen avulla laudat ja levyt saadaan sahattua mittatarkasti ja siististi seuraavilla HiKOKI-käsipyörösahoilla ja HiKOKI-upotuspyörösahoilla:

C3606DPA

Seuraavien valmistajien eri pyörösaha sopivat yhteen näiden ohjauskiskojen kanssa: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. PYÖRÖSAHAT OHJAINURALLA

2.1 Ohjainkiskon kiinnittäminen

Katso sivu 2, kuva A.

Ohjainkisko voidaan kiinnittää työkappaleeseen jännityspuristimien (711237) ja pikatoimisen puristimen (711238) avulla turvallisen työskentelyn takaamiseksi ja liisumisen estämiseksi. Jännityspuristimet työnnetään ohjainkiskon molempien puolten T-uriin (1).

2.2 Koneen asettaminen

Kuvaus koskee koneita, jotka on varustettu pyöräsahan ohjainlevyssä olevalla uralla (2):

Katso sivu 2, kuva B.

- Aseta pyörösaha kuvan mukaisesti ohjainkiskolle. (Pyörösahan ohjainlevyssä oleva ura (2) kulkee ohjainkiskon profiliissa (3))
- Koneesta riippuen voidaan säättää välyksetön liukuminen ohjauskiskolla (katso koneen käyttöohje).

Viistosahauksia voidaan tehdä kaikilla kulma-asennoilla.

2.3 Sirpalesuoja, liimapinnoite ja liukupinnoite

Ohjainkiskoon jäänyt liima on poistettava kokonaan (tarvittaessa liuottimen avulla) ennen liukupinnoitteenviennitämistä!

Katso sivu 2, kuva C.

Sirpalesuoja:

Uudenveroisena sirpalesuojan (6) ulkoreuna työntyy hieman pyörösahan terän leikkkuuran ulkopuolelle. Tämä ulkoneva osuuus leikkautuu pois ensimmäisessä leikkauussa. Repeytymisen välttämiseksi sirpalesuoja (6) on tuettava kokonaisuudessaan sahauksen ajaksi. Sirpalesuojan leikkureuna on silloin työkappaleen reuna.

Kun pyörösaha vaihdetaan, on yleensä tarpeen vaihtaa myös sirpalesuoja uuteen. Uuden sirpalesuojan (6) sisäänpanoa voi helpottaa vetämällä etuosaa ulos ohjainkiskosta (noin 2–3 cm) turvallisen otteen takaamiseksi (katso sivun 2 kuva E). Jos sisäänpango käsini on liian hankala, sirpalesuojan vetämiseen voi käyttää piitejä. Koska sisäänpano voi saada sirpalesuojan pidentymään, on suositeltavaa antaa ohjainuran olla hetken aikaa paikoillaan ennen sirpalesuojan ulkonevien päiden pois leikkaamista. Varasirpalesuojet ovat tilattavissa tilausnumerolla 4100077.

Liimapinnoite:

Vaihda liimapinnoite (4), mikäli siinä on vaurioita tai huomattavaa kulumista. Varaosat ovat tilattavissa tilausnumerolla 4100079.

Liukupinnoite:

Vaihda liukupinnoite (5), mikäli siinä on vaurioita tai huomattavaa kulumista. Varaosat ovat tilattavissa tilausnumerolla 4100078.

2.4 Ohjainkiskon pidentäminen

Katso sivu 2, kuva D.

Kaksi ohjainkiskoa voidaan liittää yhteen liittimellä (tilausnr 4100080).

Kohdista ohjainkiskot samalle tasolle. Työnnä liitin ohjainkiskoon. Kiristä neljää särpää myötäpäivään mukana toimitetulla työkalulla.

2.5 Kulmavasteen asetus

Katso sivu 2, kuva A.

Irota pyälletty ruuvi kulmavasteen alapuolelta. Työnnä kulmavaste T-uraan (1). Säädä haluttu kulma ja kiristä pyälletty ruuvit jälleen käsin.

Tilausnr 4100081

1. ΣΚΟΠΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

Η ράγες οδήγησης καθιστούν δυνατό το ακριβές, χωρίς σκλήρης πριόνισμα σανίδων και πλακών με τα ακόλουθα δισκοπρίονα χεριού HiKOKI και βυθιζόμενα δισκοπρίονα HiKOKI:

C3606DPA

Διάφορα δισκοπρίονα των ακόλουθων κατασκευαστών είναι συμβατά με αυτήν τη ράγα οδήγησης: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΑ ΜΕ ΑΥΛΑΚΙ ΟΔΗΓΟ

2.1 Σφίξιμο της ράγας οδήγησης

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα A.

Χρησιμοποιώντας τους σφιγκτήρες τάνυσης (711237) και τους σφιγκτήρα ταχείας σύφιξης (711238), η ράγα οδήγησης μπορεί να στερεωθεί στο τεμάχιο εργασίας για ασφαλή εργασία και προστασία από όλησθηση. Οι σφιγκτήρες τάνυσης πιέζονται και στις δύο πλευρές του οδηγού μέσα στην εγκοπή T. (1).

2.2 Τοποθέτηση του εργαλείου

Περιγραφή για εργαλεία με ένα αυλάκι (2) στην πλάκα οδήγησης του δισκοπρίου:

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα B.

- Τοποθετήστε το δισκοπρίονο, όπως φαίνεται, πάνω στη ράγα οδήγησης. (Το αυλάκι (2) στην πλάκα οδήγησης του δισκοπρίου ολισθαίνει στο προφίλ (3) της ράγας οδήγησης)
- Αναλόγως του εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί μια ολίσθηση χωρίς τζόγο (βλέπε Οδηγίες χρήσης του εργαλείου).

Λοξές τομές μπορούν να γίνουν σε κάθε ρύθμιση της γωνίας.

2.3 Προστασία από θραύσματα, αυτοκόλλητη επίστρωση και ολισθαίνουσα επίστρωση
Πριν από την προσάρτηση της ολισθαίνουσας επίστρωσης, η κόλλα που παραμένει στη ράγα οδηγό πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς (αν απαιτείται χρησιμοποιώντας διαλύτη!)

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα C.

Προστασία από θραύσματα:

Σε νέες συνθήκες, το εξωτερικό άκρο της προστασίας από θραύσματα,(6) προεξέχει ελαφρώς πέρα από τη διαδρομή κοπής της λεπίδας της πριονολεπίδας. Αυτό το προεξέχον τμήμα κόβεται στην πρώτη κοπή. Για να αποφύγετε το σχίσμα, η προστασία από θραύσματα (6) πρέπει να βρίσκεται εντελώς σε ένα στήριγμα όταν πριονίζετε. Το άκρο της προστασίας από θραύσματα, είναι τότε η άκρη κοπής του τεμαχίου εργασίας.

Κατά την αλλαγή του κυκλικού πριονιού, είναι συνήθως απαραίτητο να αντικαταστήσετε την προστασία από θραύσματα, με μια καινούργια. Για την ευκολότερη εισαγωγή της νέας προστασίας από θραύσματα (6) η μπροστινή περιοχή μπορεί να τραβηγτεί από τη ράγα οδήγησης (περίπου 2-3 cm) για να είναι δυνατή η ασφαλής λαβή (βλέπε σελίδα 2, εικόνα E). Εάν η εισαγωγή με το χέρι είναι πολύ δύσκολη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πένσα για να τραβηγτεί την προστασία από θραύσματα. Δεδομένου ότι η εισαγωγή μπορεί να οδηγήσει σε έπιπληνη της προστασίας από θραύσματα, σας συνιστούμε να αφήσετε τη διαδρομή οδηγού για λίγο πριν κόψετε της προεξήσουσες άκρες της προστασίας από θραύσματα. Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά για προστασία από θραύσματα με αρ. παραγγελίας 4100077.

Αυτοκόλλητη επίστρωση:

Αντικαταστήστε την αυτοκόλλητη επίστρωση (4) σε περίπτωση ζημιάς ή ισχυρής φθοράς. Αντικαταστάσεις μπορούν να παραγγελθούν υπό τον αρ. παραγγελίας 4100079.

Ολισθαίνουσα επίστρωση:

Αντικαταστήστε την ολισθαίνουσα επίστρωση (5) σε περίπτωση ζημιάς ή ισχυρής φθοράς. Αντικαταστάσεις μπορούν να παραγγελθούν υπό τον αρ. παραγγελίας 4100078.

2.4 Επιμήκυνση της ράγας οδήγησης

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα D.

Χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο, (κωδ. παραγγελίας 4100080) μπορούν να ενωθούν οι δύο ράγες-οδηγοί.

Ευθυγραμμίστε τις ράγες-οδηγούς. Πλέστε τον σύνδεσμο μέσα στη ράγα οδήγησης. Σφίξτε τις τέσσερις στρόφυγες δεξιόστροφα χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εργαλείο.

2.5 Ρύθμιση τέρματος γωνίας

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα A.

Λύστε τη βίδα με τη κεφαλή που φέρει ρίκνωση, στην κάτω πλευρά του τέρματος γωνίας. Σύρτε το τέρμα γωνίας στο αυλάκι T (1). Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία και σφίξτε καλά πάλι τις βίδες που φέρουν ρίκνωση στην κεφαλή.

Αρ. παραγγ. 4100081

1. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szyny prowadzące umożliwiają precyzyjne cięcie desek i płyt bez wyrwań za pomocą następujących ręcznych pilarek tarczowych i pilarek tarczowych do cięcia wgłębego:

C3606DPA

Kompatybilne z szyną prowadzącą są również różne modele pilarek tarczowych następujących producentów: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. PILARKI TARCZOWE Z ROWKIEM PROWADZĄCYM

2.1 Mocowanie szyny prowadzącej

Patrz strona 2, rysunek A.

Szynę prowadzącą można zamocować na elemencie za pomocą zacisku napinającego (711237) oraz zacisku sztybkocomocującego (711238), co zapewni odpowiednie bezpieczeństwo pracy oraz ochronę przed przesunięciem. Zaciski napinające wsuwa się po obu stronach szyny prowadzącej do rowka teowego (1).

2.2 Montaż maszyny

Opis dla maszyn z rowkiem (2) w płycie prowadzącej pilarki tarczowej:

Patrz strona 2, rysunek B.

- Założyć pilarkę tarczową na szynę prowadzącą w przedstawiony sposób. (Rowek (2) w płycie prowadzącej pilarki tarczowej przesuwa się w profilu (3) szyny prowadzącej)
- Zależnie od modelu maszyny możliwe jest ustawienie pozbawionego luzów ruchu na szynie prowadzącej (patrz instrukcja obsługi maszyny).

Cięcia pod skosem można wykonywać we wszystkich ustawieniach kątowych.

2.3 Ochrona przed rozszczepianiem, okładzina przyczepna oraz okładzina ślizgowa

Przed zamocowaniem okładziny ślizgowej należy całkowicie usunąć pozostałości kleju z szyny prowadzącej (w razie potrzeby użyć rozpuszczalnika)!

Patrz strona 2, rysunek C.

Ochrona przed rozszczepianiem:

Kiedy osłona jest nowa, zewnętrzna krawędź ochrony przed rozszczepianiem (6) wystaje nieznacznie poza tor cięcia płyty tarczowej. Ta wystająca część zostaje odcięta podczas pierwszego cięcia. Aby zapobiec wyrwaniu, ochrona przed rozszczepianiem (6) musi całkowicie spoczywać na podkładzie podczas piłowania. Krawędź ochrony przed rozszczepianiem jest wówczas równa z krawędzią cięcia obrabianego elementu.

W przypadku zmiany pilarki tarczowej konieczna jest z reguły wymiana ochrony przed rozszczepianiem na nową. Aby ułatwić montaż nowej ochrony przed rozszczepianiem (6), można wyciągnąć przednią część z rowka szyny prowadzącej (ok. 2–3 cm), co zapewni bezpieczny chwyt (patrz strona 2, rysunek E). Jeżeli ręczne wciąganie profilu przebiega zbyt ciężko, do pociągania ochrony przed rozszczepianiem można użyć szczypteczek. Ochrona przed rozszczepianiem może się wydłużyć podczas wciągania, dlatego z odcinaniem wystających końcówek ochrony przed rozszczepianiem zaleca się od czekać do czasu ułożenia się ochrony przed rozszczepianiem. Zapasowe ochrony przed rozszczepianiem można zamówić, korzystając z numeru katalogowego 4100077.

Okładzina przyczepna:

Wymienić okładzinę przyczepną (4) w przypadku uszkodzenia lub dużego zużycia. Zamienne elementy można zamówić, korzystając z numeru katalogowego 4100079.

Okładzina ślizgowa:

Wymienić okładzinę ślizgową (5) w przypadku uszkodzenia lub dużego zużycia. Zamienne elementy można zamówić, korzystając z numeru katalogowego 4100078.

2.4 Przedłużanie szyny prowadzącej

Patrz strona 2, rysunek D.

Złączka (nr katalogowy 4100080) pozwala na łączenie dwóch szyn prowadzących.

Ustawić szyny prowadzące na jednej płaszczyźnie obok siebie. Wcisnąć złączkę w szynę prowadzącą. Dokręcić cztery zaczepy zgodnie ze wskazówkami zegara za pomocą narzędzi dołączonego do zestawu.

2.5 Ustawianie ogranicznika kątowego

Patrz strona 2, rysunek A.

Poluzować śrubę radełkową na spodzie ogranicznika kątowego. Wsunąć ogranicznik kątowy do rowka teowego (1). Ustawić żądany kąt, a następnie ponownie mocno dokręcić ręką śrubę radełkową.

Nr katalogowy 4100081

1. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A vezetősínek lehetővé teszik a deszkalapok és lemezek pontos, kiszakadásmentes fűrészését a következő HiKOKI által gyártott kezi körfürésekkel és merülő körfürésekkel:

C3606DPA

A következő gyártók különböző körfürészei ezzel a vezetősínnel kompatibilisek: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KÖRFÜRÉSEK VEZETŐHORONNYAL

2.1 Vezetősín rögzítése

Lásd a 2. oldalon az A-jelű ábrát.

A szorítófogókkal (711237) és a gyorsszorító fogóval (711238) a vezetősín a biztonságos munkavégzés és az elcsúszás elleni védelem érdekében rögzíthető a munkadarabon. A szorítófogókat a vezetősín minden oldalán be kell nyomni a T-horonyba (1).

2.2 A gép felhelyezése

A körfürész-vezetőlapon horonnyal (2) rendelkező gépek leírása:

Lásd a 2. oldalon a B-jelű ábrát.

- Helyezze a körfürész az ábrán látható módon a vezetősrére. (A körfürész-vezetőlapon levő horony (2) a vezetősín profiljára (3) csúszik)
- A géptől függően belehet állítani egy résmentes csúszást a vezetősrénen (lásd a gép használati útmutatóját).

Bármilyen szögbeállítás mellett végezhető ferde vágás.

2.3 Szilánk elleni védelem, öntapadós és csúszós bevonat

A csúszós bevonat felhelyezése előtt a vezetősínen maradt ragasztót teljesen el kell távolítani (szükség esetén oldószer használatával)!

Lásd a 2. oldalon a C-jelű ábrát.

Szilánk elleni védelem:

Új állapotban a Szilánk elleni védelem (6) külső éle kissé túlnylik a körfürészlap vágóelelén. Ez a kiálló rész az első vágás során levágásra kerül. A szakadás megakadályozása érdekében a Szilánk elleni védelemnek (6) fűrészelés közben teljesen fel kell feküdnie egy alátámasztásra. A Szilánk elleni védelem így a munkadarab vágóéle.

A körfürész cseréjekor általában újra kell cserélni a Szilánk elleni védelemet is. Az új Szilánk elleni védelem (6) behelyezésének megkönytíése érdekében az előző rész kihúzható a vezetősréből (kb. 2 - 3 cm) biztonságos fogást biztosítva (lásd a 2. oldalon a E-jelű ábrát). Ha kézzel túl nehéz behelyezni, fogó használható a Szilánk elleni védelem kihúzásához. Mivel behelyezés közben a Szilánk elleni védelem megnyúthat, javasolt a Szilánk elleni védelem túlnyúló végeinek levágása előtt kicsit állni hagyni a vezetősínt. Tartalék Szilánk elleni védelem a 4100077 rendelési számon rendelhető.

Öntapadós bevonat:

Sérülés vagy erős kopás esetén cserélje ki az Öntapadós bevonatot (4). Pótbevonat a 4100079 rendelési számon rendelhető.

Csúszós bevonat:

Sérülés vagy erős kopás esetén cserélje ki a Csúszós bevonatot (5). Pótbevonat a 4100078 rendelési számon rendelhető.

2.4 Vezetősín meghosszabbítása

Lásd a 2. oldalon a D-jelű ábrát.

A összekötő idommal (rendelési szám 4100080) két vezetősín köthető össze.

Igazítsa egy szintbe a vezetősréket. Tolja az összekötő idomot a vezetősrébe. Húzza meg a négy excentert a mellékelt szerszámmal az óramutató járásával megegyező irányba.

2.5 Sarokütköző beállítása

Lásd a 2. oldalon az A-jelű ábrát.

Lazítsa meg a bútymű csavart a sarokütköző alsó részén. Tolja be a sarokütközöt a T-horonyba (1). Állítsa be a kívánt szöget és húzza meg kézzel újra a bútymű csavarokat.

Rendelési szám: 4100081

1. STANOVENÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Vodicí lišty umožňují přesné řezání prken a desek bez třísek pomocí následujících ručních kotoučových pil HiKOKI a ponorných pil HiKOKI:

C3606DPA

S touto vodicí lištou jsou kompatibilní různé kotoučové pily následujících výrobců: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KOTOUČOVÉ PILY S VODICÍ DRÁŽKOU

2.1 Upnutí vodicí lišty

Viz strana 2, obr. A.

Z důvodu zajištění bezpečnosti práce a ochrany před vyklouznutím lze vodicí lištu zajistit na obrobku pomocí napínacích svorek (711237) a rychloupínací svorky (711238). Napínací svorky se zasunou po obou stranách vodicí lišty do T-drážky (1).

2.2 Připevnění stroje

Popisy pro stroje s drážkou (2) ve vodicí desce kotoučové pily:

Viz strana 2, obr. B.

- Namontujte kotoučovou pilu na vodicí lištu podle obrázku. (Drážka (2) ve vodicí desce kotoučové pily se zasouvá do profilu (3) vodicí lišty.)
- V závislosti na daném stroji lze na vodicí liště nastavit klozání bez vúle (viz návod k obsluze stroje).

Šikmě řezy mohou být provedeny při všech nastaveních úhlů.

2.3 Ochrana proti třískám, adhezivní a kluzná vrstva

Před připojením kluzné vrstvy je třeba zcela odstranit zbytky lepidla z vodicí lišty (v případě potřeby pomocí rozpuštědla)!

Viz strana 2, obr. C.

Ochrana proti třískám:

V novém stavu výčnívá vnější okraj ochrany proti třískám (6) mírně nad řeznou dráhu kruhové kotoučové pily. Tato výčnívající část se odřízné při prvním řezu. Aby nedošlo k roztržení, měla by ochrana proti třískám (6) při řezání ležet zcela na podložce. Hrana ochrany proti třískám je pak řeznou hranou obrobku.

Při změně kotoučové pily je obvykle nutné vyměnit ochranu proti třískám za novou. Pro snadnější nasazení nové ochrany proti třískám (6) lze přední část vysunout z vodicí lišty (asi 2-3 cm) a umožnit tak bezpečné uchopení (viz strana 2, obr. E). Pokud je zasunutí rukou příliš obtížné, lze k vysunutí ochrany proti třískám použít kleště. Vzhledem k tomu, že zasunutí může způsobit prodloužené ochrany proti třískám, doporučujeme nechat vodicí kolejnice chvíli odpočinout a teprve poté odříznout výčnívající konce ochrany proti třískám. Náhradní ochranu proti třískám lze objednat pod objednacím číslem 4100077.

Adhezivní vrstva:

V případě poškození nebo silného opotřebení vyměňte adhezivní vrstvu (4). Výměnu lze objednat pod objednacím číslem 4100079.

Kluzná vrstva:

V případě poškození nebo silného opotřebení vyměňte kluznou vrstvu (5). Výměnu lze objednat pod objednacím číslem 4100078.

2.4 Vysunutí vodicí lišty

Viz strana 2, obr. D.

Pomocí konektoru (objednací číslo 4100080) lze připojit dvě vodicí lišty.

Zarovnejte vodicí lišty. Zasuňte konektor do vodicí lišty. Všechna čtyři zdvihátka ventilů utáhněte pomocí dodaného nástroje ve směru hodinových ruciček.

2.5 Nastavení vodítka pokosu

Viz strana 2, obr. A.

Povolte šroub s vroubkováním na spodní straně vodítka pokosu. Zasuňte vodítko pokosu do T-drážky (1). Nastavte požadovaný úhel a rukou znova utáhněte šrouby s vroubkováním.

Objednací číslo 4100081

1. BELİRTİLEN KULLANIM KOŞULLARI

Kılavuz rayları, aşağıdaki HiKOKI el tipi daire testereler ve HiKOKI daldırma tipi testereler ile tahta ve kerestelerin dağılmadan, düzgün bir şekilde kesilmesini sağlar:

C3606DPA

Aşağıdaki üreticilerin çeşitli daire testereleri bu kılavuz rayı ile uyumludur: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KILAVUZ OLUKLU DAIRE TESTERELERİ

2.1 Kılavuz rayını bağlama

Bkz. sayfa 2, sek. A.

Güvenli çalışmak ve kaymaya karşı koruma için kılavuz rayı, germe kelepçeleri (711237) ve hızlı hareketli kelepçe (711238) kullanılarak iş parçası üzerine sabitlenebilir. Germe kelepçeleri kılavuz rayın her iki tarafından T yerine (1) doğru bastırılır.

2.2 Makinenin takılması

Daire testere kılavuz levhasında oluk (2) bulunan makineler için tanımlar:

Bkz. sayfa 2, sek. B.

- Daire testeresi kılavuz rayı üzerinde gösterildiği gibi monte edin. (Daire testeresi kılavuz levhası içindeki oluk (2), kılavuz rayının profiline (3) kayar)
- Makineye bağlı olarak, hareket olmadan kaydırma kılavuz rayından ayarlanabilir (makinenin kullanım talimatlarına bakın).

Diyagonal kesimler tüm açı ayarlarında gerçekleştirilebilir.

2.3 Splinter Koruma, Yapışkan Kaplama ve Sürgülü Kaplama

Sürgülü Kaplamayı takmadan önce, kılavuz rayında kalan yapışkanlar tamamen çıkarılmalıdır (gerekirse, çözücü kullanarak)!

Bkz. sayfa 2, sek. C.

Splinter Koruma:

Yeni durumda, Splinter Korumanın (6) dış kenarı daire testeresi bıçağının kesme izinin biraz ötesinde çıkıştı yapar. Bu çıkışlı kısım, ilk kesim işleminde kesilir. Yırtılmayı önlemek için, kesim sırasında Splinter Koruma (6) tamamen bir destek üzerine konulmalıdır. Splinter Korumanın kenarı o zaman iş parçasının kesme kenarını.

Daire testeresi değiştirilirken, genellikle Splinter Korumanın yenisiyle değiştirilmesi gereklidir. Yeni Splinter Korumasının (6) kolay şekilde takılması için, güvenli bir tutuş sağlamak adına ön alan kılavuz rayından (yaklaşık 2–3 cm) dışarı çekilebilir (bkz. sayfa 2, sek. E). Elle takılması çok zorsa, Splinter Korumasını çekmek için pense kullanılabilir. Takma işlemleri, Splinter Korumasının uzamasına neden olabileceğinden dolayı, Splinter Korumasının çıkışlı ucunu kesmeden önce kılavuz yolun bir süre dinlenmesine izin vermenizi öneriz. Yedek Splinter Korumaları, 4100077 sipariş numarası altında sipariş edilebilir.

Yapışkan Kaplama:

Hasar görme veya çok aşınma durumunda Yapışkan Kaplamayı (4) değiştirin. Yenilemeler, 4100079 sipariş numarası altında sipariş edilebilir.

Sürgülü Kaplama:

Hasar görme veya çok aşınma durumunda Sürgülü Kaplamayı (5) değiştirin. Yenilemeler, 4100078 sipariş numarası altında sipariş edilebilir.

2.4 Kılavuz rayını uzatma

Bkz. sayfa 2, sek. D.

Konektör (sipariş no. 4100080) kullanarak her iki kılavuz rayı bağlanabilir.

Kılavuz raylarını aynı hızaya getirin. Konektörü kılavuz rayına doğru itin. Verilen aleti kullanarak dört dirseği saat yönünde sıkın.

2.5 Gönye rehberinin ayarlanması

Bkz. sayfa 2, sek. A.

Gönye kılavuzunun alt tarafındaki tırtıklı vidayı çıkarın. Gönye kılavuzunu T olğuna (1) yerleştirin. İstenen açıyı ayarlayın ve tırtıklı vidaları tekrar elle sıkın.

Sipariş no. 4100081

1. CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Sinele de ghidare permit tăierea precisă, fără despăcături a scândurilor și a plăcilor cu următoarele fierăstraie circulare manuale HiKOKI și fierăstraie pentru tăieri în adâncime HiKOKI:

C3606DPA

Diverse fierăstraie circulare ale următorilor producători sunt compatibile cu această șină de ghidare: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. FIERĂSTRAIE CIRCULARE CU CANELURĂ DE GHIDARE

2.1 Șină de ghidare a prinderii

Consultați pagina 2, fig. A.

Utilizând clemele de tensionare (711237) și clema de prindere cu acționare rapidă (711238), șina de ghidaj poate fi fixată pe piesa de prelucrat pentru lucrul în siguranță și pentru protecția împotriva alunecării. Clemele de tensionare sunt împins pe ambele părți ale șinei de ghidare în fanta în formă de T (1).

2.2 Atașarea mașinii

Descrierile pentru mașinile cu o canelură (2) în placă de ghidare circulară a fierăstrăului:

Consultați pagina 2, fig. B.

- Montați fierăstrăul circular așa cum este indicat pe șina de ghidare. (Canelura (2) din placă de ghidare a fierăstrăului circular glisează în profilul (3) al șinei de ghidare)
- În funcție de mașină, alunecarea fără joc poate fi realizată pe șina de ghidare (consultați instrucțiunile de operare ale mașinii).

Tăieturile diagonale pot fi efectuate în toate setările de unghi.

2.3 Protecție împotriva despăcăturilor, acoperire cu adeziv și acoperire la alunecare

Înainte de a ataşa acoperirea la alunecare, adezivul care rămâne pe șina de ghidare trebuie îndepărtat complet (dacă este necesar, utilizați solvent)!

Consultați pagina 2, fig. C.

Protecția împotriva despăcăturilor:

În stare nouă, marginea exterioară a protecției împotriva despăcăturilor (6) ieșe puțin în afara traseului de tăiere al lamei fierăstrăului circular. Această proeminență este tăiată la prima tăiere. Pentru a evita ruperea, protecția împotriva despăcăturilor (6) trebuie să fie poziționată complet pe un suport atunci când tăiați. Marginea protecției împotriva despăcăturilor este astfel muchia de tăiere a piesei de prelucrat.

La schimbarea fierăstrăului circular, este, de obicei, necesară înlocuirea protecției împotriva despăcăturilor cu una nouă. Pentru o introducere mai ușoară a noii protecții împotriva despăcăturilor (6), zona frontală poate fi scoasă din șina de ghidare (aproximativ 2–3 cm) pentru a permite o prindere în siguranță (consultați pagina 2 fig. E). Dacă inserția cu mâna este prea dificilă, cleștele poate fi folosit pentru a trage protecția împotriva despăcăturilor. Deoarece inserția poate determina alungirea protecției împotriva despăcăturilor, vă recomandăm să permiteți traseului de ghidare un timp înainte de a tăia capetele proeminent ale protecției împotriva despăcăturilor. Protecțiile de schimb împotriva despăcăturilor pot fi comandate sub nr. de comandă 4100077.

Acoperire adezivă:

Înlocuiți acoperirea adezivă (4) în cazul unei deteriorări sau al uzurii excesive. Piese de schimb pot fi comandate la nr. de comandă 4100079.

Acoperire la alunecare:

Înlocuiți acoperirea la alunecare (5) în cazul unei deteriorări sau al uzurii excesive. Piese de schimb pot fi comandate la nr. de comandă 4100078.

2.4 Extinderea șinei de ghidare

Consultați pagina 2, fig. D.

Utilizând conectorul (nr. de comandă 4100080), două șine de ghidare pot fi îmbinate.

Aliniați exact sinele de ghidare. Împingeți conectorul în șina de ghidare. Strângeți cei patru tacheți în sensul acelor de ceasornic, utilizând scula furnizată.

2.5 Reglarea ghidajului pentru tăieturi oblice

Consultați pagina 2, fig. A.

Deșurubați șurubul cu cap striat de pe partea inferioară a ghidajului pentru tăieturi oblice. Introduceți ghidajul de tăiere oblică în canelura T (1). Setați unghiuł dorit și strângeți din nou șuruburile cu cap striat cu mâna.

Nr. de comandă 4100081

1. NAVEDENI POGOJI UPORABE

Vodilne tirkice omogočajo natančno žaganje desk in plošč brez drobcev z naslednjimi ročnimi krožnimi žagami HiKOKI in potopnimi žagami HiKOKI:

C3606DPA

Različne krožne žage naslednjih proizvajalcev so združljive s to vodilno tirkico: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KROŽNE ŽAGE Z VODILNIM UTOROM

2.1 Vpenjalno vodilo

Glejte stran 2, sl. A.

S pomočjo nateznih sponk (711237) in hitre objemke (711238) lahko vodilno tirkico pridrite na obdelovanec za varno delo in zaščito pred zdrsom. Napanjalne sponke se potisnejo na obe strani vodilne tirkice v T-režo (1).

2.2 Pritrjevanje naprave

Opisi pri napravah z utorom (2) na vodilni plošči krožne žage:

Glejte stran 2, sl. B.

- Montirajte krožno žago, kot je prikazano na vodilni tirkici. (Zareza (2) v vodilni plošči krožne žage zdrsne v profil (3) vodilne tirkice)
- Odvisno od naprave lahko drsenje brez igranja nastavite na vodilni tirkici (glejte navodila za uporabo naprave).

Diagonalne reze lahko izvedete v vseh nastavivih kotov.

2.3 Zaščita pred cepljenjem, lepilni premaz in drsni premaz

Pred namestitvijo drsnega premaza je treba ostanke lepila na vodilni tirkici v celoti odstraniti (če je potrebno s topilom)!

Glejte stran 2, sl. C.

Splinter Protection:

V novem stanju zunanj rob Zaščite pred cepljenjem (6) rahlo štrli čez rezalni tir lista krožne žage. Ta štrleči del se odreže v prvem rezu. Da bi se izognili trganju, mora zaščita pred cepljenjem (6) pri žaganju popolnoma ležati na podpori. Rob zaščite pred cepljenjem je nato odrezan rob obdelovanca.

Pri menjavi krožne žage je običajno potrebna zamenjava zaščite pred cepljenjem z novo. Za lažje vstavljanje nove zaščite pred cepljenjem (6) se lahko sprednji del izvleče iz vodilne tirkice (približno 2-3 cm) in omogoči varen oprijem (glejte stran 2, sl. E). Če je ročno vstavljanje pretežko, lahko uporabite klešče, da potegnete zaščito pred cepljenjem. Ker lahko vstavljanje povzroči podaljšanje zaščite pred cepljenjem, priporočamo, da vodilno tirkico pustite nekaj časa počivati, preden odrežete štrlečo konco zaščite pred cepljenjem. Rezervne zaščite pred cepljenjem lahko naročite pod št. 4100077.

Lepilni premaz:

Zamenjajte lepilni premaz (4) v primeru poškodbe ali močne obrabe. Zamenjavo je mogoče naročiti pod št. naročila 4100079.

Drsni premaz:

Zamenjajte drsni premaz (5) v primeru poškodbe ali močne obrabe. Zamenjavo je mogoče naročiti pod št. naročila 4100078.

2.4 Razširljiva vodilna tirkica

Glejte stran 2, sl. D.

S priključkom lahko združite dve vodilni tirkici (št. naročila 4100080).

Vodilne tirkice poravnajte. Potisnite priključek v vodilno tirkico. S priloženim orodjem zategnite štiri nastavke v smeri urinega kazalca.

2.5 Nastavitev zajeralnega vodila

Glejte stran 2, sl. A.

Odvijte narebreni vijak na spodnji strani zajeralnega vodila. Zajeralno vodilo vstavite v T-utor (1). Nastavite želeni kot in ponovno ročno privijte narebrene vijke.

Št. naročila 4100081

1. URČENÉ PODMIENKY POUŽITIA

Vodiace lišty umožňujú presné pílenie fošní a dosiek bez triesok pomocou nasledujúcich ručných kotúčových píľ HiKOKI a píľ ponorného typu HiKOKI:

C3606DPA

S touto vodiacou lištoou sú kompatibilné rôzne kotúčové píly od nasledujúcich výrobcov: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KOTÚČOVÉ PÍLY S VODIACOU DRÁŽKOU

2.1 Upínacia vodiaca lišta

Pozrite si stranu 2, obr. A.

Pomocou upínačich svorkie (711237) a rýchchloupinacej svorky (711238) sa dá vodiacu lištu upevniť na obrobok na zairestie bezpečnej práce a ochrany pred šmykaním. Napínacie svorky sa zatlačia do otvoru tvaru T na oboch stranach vodiacej lišty (1).

2.2 Pripojenie stroja

Popisy strojov s drážkou (2) na vodiacej doske kotúčovej píly:

Pozrite si stranu 2, obr. B.

- Namontujte kotúčovú pílu na vodiacu lištu podľa znázornenia. (Drážka (2) na vodiacej doske kotúčovej píly sa posúva s profilom (3) vodiacej lišty)
- V závislosti od stroja je možné klzanie na vodiacej lište nastaviť bez vôle (pozrite sa návod na obsluhu stroja).

Diagonálne rezy je možné vykonať vo všetkých nastaveniach uhla.

2.3 Ochrana proti trieskam, lepiaca povrchová vrstva a klzná povrchová vrstva

Pred pripojením klznej povrchovej vrstvy sa musia zvyšky lepidla na vodiacej lište úplne odstrániť (ak je to potrebné, použite rozpúšťadlo)!

Pozrite si stranu 2, obr. C.

Ochrana proti trieskam:

V novom stave mierne vyčnieva vonkajší okraj ochrany proti trieskam (6) za reznom dráhom kotúča kotúčovej píly. Táto vyčnievajúca časť sa pri prvom reze odreže. Aby sa predišlo roztrhnutiu, ochrana proti trieskam (6) musí pri pílení celá spočívať na podpere. Okraj ochrany proti trieskam sa potom stane reznom hranou obrobku.

Pri výmene kotúčovej píly je zvyčajne potrebné vymeniť ochrannu proti trieskam za novú. Na dosiahnutie jednoduchšieho vkladania novej ochrany proti trieskam (6) sa dá predná časť vytiahnuť z vodiacej lišty (pričiže 2 až 3 cm), aby bolo možné bezpečne uchopenie (pozrite si stranu 2, obr. E). Ak je vloženie rukou príliš ťažké, na ľahanie ochrany proti trieskam je možné použiť kliešte. Keďže vloženie môže spôsobiť predĺženie ochrany proti trieskam, odporúčame vodiacu dráhu pred odrezaním vyčnievajúcich koncov ochrany proti trieskam ponechať na chvíľu v pokoji. Náhradné ochrany proti trieskam je možné objednať pod objednávacím č. 4100077.

Lepiacia povrchová vrstva:

Vymenite lepiaciu povrchovú vrstvu (4) v prípade poškodenia alebo silného opotrebovania. Náhradné diely je možné objednať pod objednávacím č. 4100079.

Klzná povrchová vrstva:

Vymenite klznú povrchovú vrstvu (5) v prípade poškodenia alebo silného opotrebovania. Náhradné diely je možné objednať pod objednávacím č. 4100078.

2.4 Vysunutie vodiacej lišty

Pozrite si stranu 2, obr. D.

Pomocou konektora (objednávacie č. 4100080) je možné spojiť dve vodiace lišty. Zarovnajte vodiace lišty. Zatláčte konektor do vodiacej lišty. Pomocou dodaného nástroja pritiahnite štyri zdvihadlá v smere hodinových ručičiek.

2.5 Nastavanie vodiacej lišty šíkmých rezov

Pozrite si stranu 2, obr. A.

Povoľte skrutku s ryhovanou hlavou na spodnej strane vodiacej lišty šíkmých rezov. Vložte vodiacu lištu šíkmých rezov do drážky T (1). Nastavte požadovaný uhol a znova ručne pritiahnite skrutky s ryhovanou hlavou.

Objednávacie č. 4100081

1. ПОКАЗАНИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

Направляващите шини позволяват прецизно рязане на дъски и плоскости без образуване на цепнатини със следните ръчни циркуляри HiKOKI и потопяеми циркуляри HiKOKI:

C3606DPA

С тази направляваща шина са съвместими различни циркуляри на следните производители: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. ЦИРКУЛЯРИ С НАПРАВЛЯВАЩ КАНАЛ

2.1 Захващане на направляващата шина

Вижте страница 2, фиг. A.

С помощта на обтягащите скоби (711237) и скобата за бързо действие (711238), направляващата шина може да бъде закрепена върху обработвания детайл за безопасна работа и защита от припълзване. Обтягащите скоби се вкарват от двете страни на направляващата шина в Т-образния канал (1).

2.2 Прикачване на машината

Описания за машини с канал (2) във направляващата плоча на циркуляра:

Вижте страница 2, фиг. B.

- Монтирайте циркуляра, както е показано на направляващата шина. (Каналът (2) в направляващата плоча на циркуляра се плъзга в профила (3) на направляващата шина)
- В зависимост от машината, плъзгането без хлабина може да бъде настроено на направляващата шина (вижте инструкциите за експлоатация на машината).

Диагоналните разрези могат да се извършват при всички настройки на ъгъла.

2.3 Защита от отломки, лепилни покрития и плъзгащи се покрития

Преди поставянето на плъзгащото се покритие, остатъците от лепило върху направляващата шина трябва да се отстранят напълно (ако е необходимо, с помощта на разтворител)!

Вижте страница 2, фиг. C.

Защита от отломки:

Когато е нов, външният ръб на предпазителя за отломки (6) стърчи малко извън режещата пътека на циркулярен диск. Тази стърчаща част се отрязва при първото срязване. За да се избегне разкъсване, защитата срещу отломки (6) трябва да лежи изцяло върху опора при рязане. След това, ръбът на защитата за отломки е режещият ръб на обработвания детайл.

При смяна на циркуляра обикновено е необходимо да се замени защитата срещу отломки с нова. За по-лесно поставяне на новата защита срещу отломки (6), предната част може да се издърпа от направляващата шина (около 2–3 см), за да се осигури сигурен захват. (вижте страница 2, фиг. E). Ако поставянето с ръка е твърде трудно, можете да използвате клещи, за да издърпате защитата за отломки. Тъй като поставянето може да доведе до удължаване на защитата срещу отломки, препоръчваме да оставите направляващия път да почне известно време, преди да отрежете стърчащите краища на защитата срещу отломки. Резервна защита за отломки може да се поръча под каталожен № 4100077.

Лепилно покритие:

Подменете лепилното покритие (4) в случай на повреда или съечно износване. Резервно може да се поръча под каталожен № 4100079.

Плъзгащо покритие:

Подменете плъзгащото покритие (5) в случай на повреда или съечно износване. Резервно може да се поръча под каталожен № 4100078.

2.4 Удължена направляваща шина

Вижте страница 2, фиг. D.

С помощта на конектора (каталожен № 4100080) могат да се закачат две направляващи шини.

Подравнете направляващите шини. Натиснете конектора в направляващата шина. Затегнете четирите муфи по посока на часовниковата стрелка с помощта на предоставения инструмент.

2.5 Водач за задаване на скосяване

Вижте страница 2, фиг. A.

Отвийте винта с накрайник от долната страна на водача за скосяване. Поставете водача за скосяване в Т-образния канал (1). Настройте желания ъгъл и отново затегнете винтовете с ръка.

Каталожен № 4100081

1. NAVEDENI USLOVI KORIŠĆENJA

Vodice dozvoljavaju precizno sečenje daski bez ivera i tabli uz sledeće HiKOKI ručne cirkularne testere i HiKOKI testere tipa udara:

C3606DPA

Različite cirkularne testere sledećih proizvođača kompatibilne su sa ovom vodicom: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. CIRKULARNE TESTERE SA VODEĆIM ŽLEBOVIMA

2.1 Vodica stezanja

Pog. str. 2, sl. A.

Korišćenje tenzionih steznika (711237) i steznika brze radnje (711238), vodiča može da se obezbedi na radni deo za bezbednu radnju i zaštitu od klizanja. Tenzioni steznici se guraju u obe strane vodice u T-ulaz (1).

2.2 Priklučivanje mašine

Opisi za mašine su sa žlebom (2) u cirkularnoj testeri vodeće ploče:

Pog. str. 2, sl. B.

- Montirajte cirkularnu testeru kao što je prikazano na vodiči. Žleb (2) u cirkularnoj testeri vodeće ploče sklizne u profil (3) na vodiči)
- U zavisnosti od mašine, sklizanje bez plaćanja može da se opdesi na vodiči (pogl. uput. za rukovanje mašine).

Dijagonalno sečenje može da se izvrši u svim podešavanjima ugla.

2.3 Zaštita od ivera, samolepljiv premaz i premaz koji kliže

Pre priključivanja premaza koji kliže, samolepljivost koja ostane na vodiči mora da se skroz ukloni (ako je potrebno koristite razredivač!)

Pog. str. 2, sl. C.

Zaštita od ivera:

U novim uslovima, spoljašnje ivice zaštite od ivera (6) vire malo iznad nivoa sečenja cirkularne testere. Ovaj deo koji viri je odsečen pri prvom sečenju. Da biste izbegli slamanje, zaštita od ivera (6) treba da bude skroz na podršci dok se seče. Ivica zaštite od ivera zatim seče ivice radnog dela.

Kada menjate cirkularnu testeru, obično je neophodno zameniti zaštitu od ivera sa novom. Za lakše ubacivanje nove zaštite od ivera (6) prednje područje može da se izvuče iz vodiče (oko 2–3 cm) da bi se dozvolilo bezbedno hvatanje (pogl. str. 2, sl. E). Ako je ručno ubacivanje previše teško, klešta mogu da se koriste da se izvuče zaštita od ivera. Pošto ubacivanje može da izazove produžavanje zaštite od ivera, preporučujemo da pustite da vodič prati ostalo neko vreme pre odsecanja ivica koje vire za zaštitu od ivera. Rezervne zaštite od ivera mogu da se naruče pod br. narudžbine 4100077.

Samolepljiv premaz:

Zamenite samolepljiv premaz (4) u slučaju štete ili velikog habanja. Zamene mogu da se naruče pod br. narudžbine 4100079.

Premaz koji kliže:

Zamenite premaz koji kliže(5) u slučaju štete ili velikog habanja. Zamene mogu da se naruče pod br. narudžbine 4100078.

2.4 Producžavanje vodiće

Pog. str. 2, sl. D.

Korišćenjem konektora (br. nar. 4100080) dve vodice mogu da se spoje.

Spojite obilne vodice. Gurnite konverter u vodiču. Zategnite četiri podizača u smeru kazaljki na satu koristeći dostavljen alat.

2.5 Vodič podešavanja mitra

Pog. str. 2, sl. A.

Poništite nazubljeni šraf na donjoj strani vodiča mitre. Ubacite vodič mitre u T-žleb (1). Podesite željeni ugao i ručno zategnite nazubljene šrafove ponovo.

Narudžbina br. 4100081

1. ODREĐENI UVJETI UPORABE

Vodilice omogućuju rezanje dasaka i ploča precizno i bez krhotina sa sljedećim HiKOKI ručnim kružnim pilama i uranjujućim kružnim pilama tvrtke HiKOKI:

C3606DPA

Razne kružne pile sljedećih proizvođača kompatibilne su s ovom vodilicom: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

2. KRUŽNE PILE S UTOROM VODILICE

2.1 Stezna vodilica

Pogledajte stranicu 2, sl. A.

Koristeći zatezne stezaljke (711237) i brzu stezaljku (711238), vodilicu se može pričvrstiti na izratku za siguran rad i zaštitu od klizanja. Zatezne stezaljke gurnute su na obje strane vodilice u T-utor (1).

2.2 Pričvršćivanje stroja

Opisi za strojeve s utorom (2) u ploči vodilice kružne pile:

Pogledajte stranicu 2, sl. B.

- Montirajte kružnu pilu kako je prikazano na vodilici. (Utor (2) u ploči vodilice kružne pile klizi u profilu (3) vodilice)
- Ovisno o stroju, na vodilici se može postaviti klizanje bez rada (pogledajte upute za rad stroja).

Dijagonalni rezovi mogu se provesti u svim postavkama kuta.

2.3 Zaštita od krhotina, Ljepljivi premaz i Klizni premaz

Prije pričvršćivanja Kliznog premaza, ostaci ljepla na vodilici moraju se potpuno ukloniti (ako je potrebno koristiti otopinu)!

Pogledajte stranicu 2, sl. C.

Zaštita od iverja:

U novom stanju, vanjski rub Zaštite od iverja (6) neznatno viri izvan trake za rezanje oštice kružne pile. Ovaj izbočeni dio je odrezan u prvom rezu. Kako bi se izbjeglo kidanje, Zaštita od iverja (6) u potpunosti mora ležati na podlozi prilikom piljenja. Rub Zaštite od iverja je tada rub rezanja izratka.

Prilikom zamjene kružne pile, obično je potrebno zamijeniti i Zaštitu od iverja. Radi lakšeg umetanja nove Zaštite od iverja (6) prednje područje može se izvući iz vodilice (oko 2-3 cm) kako bi se omogućilo sigurno držanje (vidi stranicu 2, sl. E). Ako je umetanje rukom preteško, za povlačenje Zaštite od iverja mogu se upotrijebiti kliješta. Budući da umetanje može uzrokovati produljenje Zaštite od iverja, preporučujemo da ostavite vodilicu neko vrijeme počivati prije rezanja izbočenih krajeva Zaštite od iverja. Rezervne Zaštite od iverja mogu se naručiti pod kataloškim brojem 4100077.

Ljepljivi premaz:

Zamijenite Ljepljivi premaz (4) u slučaju oštećenja ili jakog trošenja. Zamjene možete naručiti pod kataloškim brojem 4100079.

Klizni premaz:

Zamijenite Klizni premaz(5) u slučaju oštećenja ili jakog trošenja. Zamjene možete naručiti pod kataloškim brojem 4100078.

2.4 Izvlačenje vodilice

Pogledajte stranicu 2, sl. D.

Korištenjem konektora (kataloški broj 4100080) može se spojiti dvije vodilice.

Poravnajte vodilice u ravnnini. Pritisnite priključak u vodilicu. Zategnite četiri podizača u smjeru kazaljke na satu koristeći isporučeni alat.

2.5 Postavljanje zakretne vodilice

Pogledajte stranicu 2, sl. A.

Odvijte nazubljeni vijak na donjoj strani zakretne vodilice. Umetnute zakretnu vodilicu u T-utor (1). Namjestite željeni kut i ponovno zategnjte nazubljene vijke rukom.

Kataloški broj 4100081

Koki Holdings Co.,Ltd.